

Bizi-Kondizioen inkesta

Emitzen analisia

Encuesta condiciones de vida

Análisis de resultados

Lanketa / Elaboración:

Eustat

Euskal Estatistika Erakundea

Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

Argitaraldia / Fecha:

III-2000

Argitalpena / Edición:

Eustat

Euskal Estatistika Erakundea

Instituto Vasco de Estadística

Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Internet: www.eustat.es

© **Euskal AEko Administrazioa**

Administración de la C.A. de Euskadi

La complejidad de los fenómenos sociales hace muy difícil cualquier intento de reunir en un sistema integrado de indicadores sociales toda la información disponible ya en estos momentos sobre los distintos ámbitos de preocupación social.

De todas formas, si queremos hacer frente a los crecientes requerimientos de estadísticas sociales, debemos profundizar no sólo en el análisis de las causas políticas, demográficas, económicas y culturales que están alimentando los distintos fenómenos sociales, sino que, a la vez, tenemos que ir reuniendo series de datos temporales que nos permitan descubrir cuáles son las tendencias en la vida social, para así poder prevenir las y encauzarlas si fuera necesario.

En los apartados siguientes se resume, sin demasiadas pretensiones, el estado de situación de las diferentes áreas que determinan la calidad de vida de las personas, subrayando, por un lado, las diferencias que existen entre las distintas zonas geográficas de la CAE y las condiciones de vida desiguales que tienen las familias en función de su status socioeconómico, y, por otro, la evolución que han tenido los distintos indicadores de bienestar entre los años 1989, 1994 y 1999.

RELACIONES FAMILIARES

Prácticamente toda la población del País Vasco vive en familias. Según los datos del último Censo, solamente cinco personas de cada mil no viven en familias. Es bastante evidente que la familia, además de cumplir otras muchas funciones importantes, cumple, también, la tarea fundamental de establecer el puente de relación entre el individuo y la sociedad. De su capacidad para crear un *clima familiar* favorable al cumplimiento de esta función va a depender el que sus miembros tengan un mundo relacional más o menos satisfactorio. Este ambiente relacional de la familia se analiza, fundamentalmente, a través de cuatro tablas de indicadores que miden la frecuencia con la que la familia como conjunto se relaciona con sus familiares, con sus parientes, con sus amigos y con sus vecinos.

En total son 28 indicadores diferentes, que permiten resumir de forma precisa la existencia, la frecuencia y el tipo de relaciones existentes entre las familias.

Respecto a la relación **con sus familiares**, podemos destacar, como más relevantes, tres datos:

- El 52% de las familias vascas se comunican telefónicamente una o varias veces a la semana con sus padres, hijos o hermanos.
- El 57% de las familias visita semanalmente a sus familiares más próximos.
- Una de cada 3 familias se reúne para comer o cenar alguna vez a la semana con sus familiares.

Incluso relaciones más intensas, como es el hecho de prestarse algún tipo de ayuda o servicio, lo realizan semanalmente el 47% de las familias vascas.

Gizarte-gertakariak hain dira konplexuak, non oso zaila izaten baita gizartearen kezka-arlo guztiei buruz erabilgarri dagoen informazio guztia gizarte-adierazleen sistema bateratu batean biltzen saiatzea.

Edonola ere, gizarte-estatistiken eskaera gero eta handiagoari erantzun nahi badiogu, gizarte-gertakari bakoitzean eragina duten politika, kultura, biztanleria, ekonomia eta ingurumen mailako kausak hobeto aztertu beharko ditugu. Aldi beran, denbora-serieak osatuz joan behar dugu: horrela, gizarte-bizitzaren joerak zein diren zehaztu ahal izango dugu, haien aurrean neurriak hartzeko, eta, behar izanez gero, zuzendu ahal izateko.

Hurrengo ataletan saiatuko gara laburbiltzen, handikeriatan erori gabe, nolako egoeratan dagoen pertsonen bizi-kalitatea zehazten duen arlo bakoitza. Alde batetik, aipatuko ditugu EAEko lurralde-eremuen artean dauden aldeak, bai eta familien bizi-kondizio desberdinak gizarte eta ekonomia arloko mailaren arabera. Bestetik, aztertuko dugu nolako bilakaera izan duten ongizatearen adierazle guztiek 1989, 1994 eta 1999 artean.

FAMILIA-HARREMANAK

Euskal AEko ia biztanle guztiak familian bizi dira. Azken zentsuko datuen arabera, mila pertsonatik bost soilik ez dira familian bizi. Beraz, begien bistakoa da ezen, familiak, garrantzi handiko beste funtzio asko izateaz gain, baduela aparteko garrantzia duen zeregina: norbanakoaren eta gizartearen arteko zubigintza egitea. Familia gai bada zeregin hori bete ahal izateko, *famili giro* egokia sortzeko, familiako kideek harreman-mundu asegarriagoa izango dute. Familiaren harreman-giro hori, batez ere, adierazleez osaturiko lau taulen bidez aztertu dugu. Adierazle horiek neurtzen dute familia noizero elkartzen den talde moduan familiartekoekin, senideekin, lagunekin eta auzokoekin.

Guztira, 28 adierazle dira, eta nahiko ondo laburbiltzen dute familien arteko harremanak zenbatekoak, noizerokoak eta nolakoak diren.

Familiartekoekin dituzten harremanei dagokienez, hiru datu aipa ditzakegu:

- Euskal familien % 52k astean behin edo behin baino gehiagotan hitz egiten dute telefonoz gurasoekin, seme-alabekin edo anai-arrebeekin.
- % 57k astero bisitatzeko dituzte hurbileneko familiartekoak.
- 3 familiatatik bat asteko egunen batean bazkaltzeko edo afaltzeko elkartzen da.

Harreman estuagoak ere izaten dituzte familiek elkarren artean: familien % 47k astean elkarri laguntza edo zerbitzuren bat ematen diote.

En el otro extremo están los que no tienen familia, un 2%, o los que, aún teniéndola, no se relacionan nunca con ella, un 1%. Si a estos porcentajes añadimos el grupo de familias con un mundo relacional prácticamente insignificante, en torno a un 4%, nos encontramos en el País Vasco con un colectivo formado por unas 35.000 familias que o bien no tienen familiares, o si los tienen no se relacionan nunca con ellos. Este colectivo, en 1994, era de 25.000 familias.

Podemos ya ratificar la defunción de la carta como un medio habitual hasta hace pocos años de comunicarse con la familia. A pesar del alto componente inmigrante de nuestra sociedad, sólo un 15% de las familias se comunica alguna vez al año por carta con alguno de sus familiares.

La estructura de las relaciones familiares **con los amigos** es, sin duda, mucho más significativa. Es ella, precisamente, la que mejor evidencia el grado de integración real de las familias con su entorno y, en definitiva, con su sociedad. Los tres datos más significativos en este apartado son:

- El 96% de las familias vascas se relaciona habitualmente con otras con las que no tienen ningún vínculo parental.
- El 61% se comunica telefónicamente con otras familias amigas una o varias veces a la semana
- El 60% se reúnen alguna vez al mes para comer o cenar juntos.

En el extremo opuesto encontramos, también, un grupo de unas 60.000 familias que no tienen amigos, y por tanto se ven privadas de algo tan elemental como es el poder establecer y compartir lazos de amistad con otras familias. En 1994 este grupo estaba formado por 70.000 familias.

Las relaciones **con los vecinos**, finalmente, cuando no son también relaciones de amistad, son muy poco significativas, y se limitan a los saludos en los espacios comunes y a prestarse pequeños favores.

Toda esta estructura relacional de las familias vascas se corrige de forma notable al introducir en el análisis variables geográficas, como el Territorio Histórico o la zona de residencia, y sobre todo al introducir variables como el status socioeconómico de la familia.

El cuadro 1 recoge el porcentaje de familias que semanalmente se relacionan con sus familiares, parientes, amigos y vecinos, así como el tipo de relación que mantienen.

Beste muturrean familiarik ez dutenak daude, % 2, edo familia izan arren harremanik ez dutenak, % 1. Ehuneko horiei harreman-mundu oso txikia duten familien taldea gehitzen badiogu (% 4 inguru), ikusten dugu hurbileko familiarik ez dutenen edo familia izan arren harremanik ez dutenen multzoa 35.000 familia ingurukoa dela Euskal AEn. 1994an, datu hori 25.000 familiakoa zen.

Baiezta dezakegu, bestalde, posta bidezko komunikazioa ia desagertu egin dela, nahiz eta duela urte gutxira arte familiarekin komunikatzeko ohiko bidea izan zen. Gure gizartean etorkin asko egon arren, % 15 baino ez da urtean behin postaz komunikatzen familiartekoren batekin.

Familiak **lagunekin** izaten dituen harremanen egitura, zalantzarik gabe, askoz adierazgarriagoa da. Hain zuzen, egitura horrek bistaratzen du ondoen familiek zenbateraino integratu diren benetan beren inguruan eta, azken finean, beren gizartean. Hiru daturik adierazgarrienak honako hauek dira:

- Euskal familien % 96k harremanak izaten ditu beste familia batzuekin, haiekin famili loturarik izan ez arren.
- % 61ek astean behin edo behin baino gehiagotan telefonoz hitz egiten dute beste familia adiskide batzuekin.
- % 60 hilean behin-edo elkartzen dira bazkaltzeko edo afaltzeko.

Beste muturrean, lagunik ez duen 60.000 familiako talde bat dago; beraz, talde horrek ez du adiskidetasun-harremanik ezarri edo partekatu beste familia batzuekin, nahiz eta hori oinarritzeko gauza izaten den. 1994an talde hori 70.000 familiak osatzen zuten.

Familiak **auzokoekin** izaten dituzten harremanak, azkenik, adiskidetasun-harremanak ez badira, ez dira oso aipagarriak izaten: jendeak elkar agurtzen du guztientzako tokietan eta mesede txikiak egiten dizkiote elkarri.

Harreman-egitura hori guztia modu aipagarrian aldatuko da azterketan geografi aldagaiak sartzen badira (esaterako, lurralde historikoa edo bizitegia), bai eta beste aldagai batzuk sartuz gero, batez ere, familiaren gizarte eta ekonomia arloko maila.

1. taulak biltzen du astero harremanak dituzten familien ehunekoak (familiartekoak, senideak, lagunak eta auzokoak), bai eta nolako harremanak izaten dituzten ere.

CUADRO 1	EAE C.A.E.	ARABA ÁLAVA	BIZKAIA	GIPUZKOA	1. TAULA
FAMILIA PRÓXIMA					HURBILEKO FAMILIA
Llamarse por teléfono	75.0	73.3	74.7	76.2	Telefonoz deitu
Visitas	56.7	57.2	57.3	55.8	Bisitak
Prestarse ayuda	47.5	50.0	47.0	47.5	Elkarri lagundu
PARIENTES					SENIDEAK
Llamarse por teléfono	17.5	17.8	20.3	13.1	Telefonoz deitu
Visitas	11.0	14.7	11.8	8.2	Bisitak
Prestarse ayuda	10.4	14.8	11.9	6.2	Elkarri lagundu
AMIGOS					LAGUNAK
Llamarse por teléfono	60.7	60.3	58.6	64.2	Telefonoz deitu
Visitas	34.5	40.7	37.5	26.9	Bisitak
Prestarse ayuda	27.4	43.6	27.4	20.9	Elkarri lagundu
VECINOS					AUZOKOAK
Saludos	91.0	73.3	93.3	94.1	Agurtu
Visitas	10.1	13.2	10.1	8.8	Bisitak
Prestarse ayuda	14.4	16.8	16.1	10.7	Elkarri lagundu

Aunque ya en el cuadro anterior se pueden ver algunas diferencias importantes, éstas aparecen con mucha mayor nitidez si representamos los datos anteriores en un cuadro de valores relativos donde simplemente se refleje con un + o un - la situación relativa de cada zona respecto al promedio de la CAE.

Nahiz eta taula horretan garrantzizko alde batzuk antzematen diren, alde horiek argiago bistaratuko dira aurreko datu horiek baliore erlatiboaren taula batean irudikatzen baditugu; horrela, + edo - batez adieraziko da adierazle bakoitzaren egoera erlatiboa EAEko batez bestekoaren aldean.

CUADRO 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	2. TAULA
FAMILIA PRÓXIMA										HURBILEKO FAMILIA
Llamarse por teléfono	-	+	+	-	-	-	+	+	-	Telefonoz deitu
Visitas	+	-	+	-	+	-	+	-	-	Bisitak
Prestarse ayuda	+	+	+	-	-	-	+	-	-	Elkarri lagundu
PARIENTES										SENIDEAK
Llamarse por teléfono	+	-	+	-	+	-	-	-	-	Telefonoz deitu
Visitas	+	+	-	+	+	-	-	-	-	Bisitak
Prestarse ayuda	+	+	-	+	+	-	-	-	-	Elkarri lagundu
AMIGOS										LAGUNAK
Llamarse por teléfono	+	-	-	-	-	-	+	+	-	Telefonoz deitu
Visitas	+	+	+	-	+	-	-	-	-	Bisitak
Prestarse ayuda	+	+	+	+	-	-	-	-	-	Elkarri lagundu
VECINOS										AUZOKOAK
Saludos	-	+	+	+	+	-	+	+	-	Agurtu
Visitas	-	+	-	+	+	-	-	-	+	Bisitak
Prestarse ayuda	-	+	+	+	-	-	-	+	-	Elkarri lagundu

Parece que empieza a dibujarse, con cierta nitidez, los primeros contornos de lo que podemos llamar geografía vasca del bienestar.

Hay tres zonas en la CAE cuyo mundo de relaciones familiares es claramente más desfavorable: la zona 6, Encartaciones y Arratia-Nerviñ, que se corresponde con la parte más rural de Bizkaia; y la zona 9, que comprende las comarcas guipuzcoanas de Tolosa y el Goierri.

Al cruzar estos indicadores con el nivel de instrucción de la persona principal, o con el nivel de ingresos de la familia cuya correlación con el nivel de instrucción, como es obvio, es alta, se confirma el esquema relacional que ya adelantaron las encuestas de Condiciones de Vida de 1989 y 1994: las familias con un status social más alto se relacionan principalmente con amigos y concretan, además, su relación en visitas, reuniones y en unas comunicaciones telefónicas frecuentes, mientras que las familias menos acomodadas, por el contrario, se relaciona sobre todo con parientes y vecinos, y centran, además, su relación en las visitas y pequeños favores o servicios.

Este fenómeno, que podemos definir como tipología del comportamiento relacional, se resume en el hecho de que 8 de cada 10 familias con un status económico medio-alto se relacionan regularmente con sus amigos, mientras que sólo 5 de cada 10 familias con un status económico bajo mantienen alguna relación regularmente con sus amigos.

Comparando los datos de 1989, 1994 y 1999, la primera conclusión que se puede sacar es que el mundo relacional de las familias permanece bastante estable, situándose el porcentaje de familias que mantienen regularmente unas relaciones intensas con sus familiares más próximos en torno al 80%.

Las relaciones con los amigos, sin embargo, han variado más, pasando el porcentaje de familias que mantienen unas relaciones intensas con amigos del 51,7%, en 1994, al 68,5% en 1999.

Las diferencias por zona siguen siendo importantes, como recoge el mapa 1.

Badirudi gero eta argiago ari direla azaleratzen "euskal ongizatearen geografía" deituko diogunaren lehen zantzuak.

Harreman familiarren mundua, batez beste, ez da batere aldekoa EAEko hiru zonatan: 6. zonan, hau da, Enkartzioetan eta Arrati Nerbioin (Bizkaiko baserri-giroko eskualdeetan) eta 9. zonan (Gipuzkoako eskualde hauek hartzen ditu zona horrek: Tolosaldea eta Goierri).

Adierazle horiek pertsona nagusiaren eskolatzeko-mailarekin edo familiarren diru-sarrera mailarekin (maila horrek, gainera, lotura handia izaten du eskolatzeko-mailarekin) gurutzatzen baditugu, nabarmena denez, 1989 eta 1994ko bizi-kondizioen inkestetan aurreratu genuen harreman-egitura bera baieztatzen da: gizarte-mailarik altueneko familiak batez ere lagunekin izaten dituzte harremanak, eta bisita, bilera eta telefono bidezko elkarrizketa ugari izaten dute; maila apalagoko familiek, aldiz, batez ere senideekin eta auzokoekin izaten dituzte harremanak, eta elkarri bisitak eta mesede edo zerbitzu txikiak egiten dizkiote.

"Harreman-portaeraren tipologia" izenez definituko dugun fenomeno hori honela laburbil dezakegu: ekonomi maila ertain-altua duten 10 familiatik 8k harremanak izaten dituzte lagunekin; aldiz, ekonomi maila baxua duten 10 familiatik 5ek baino ez dituzte izaten harremanak lagunekin.

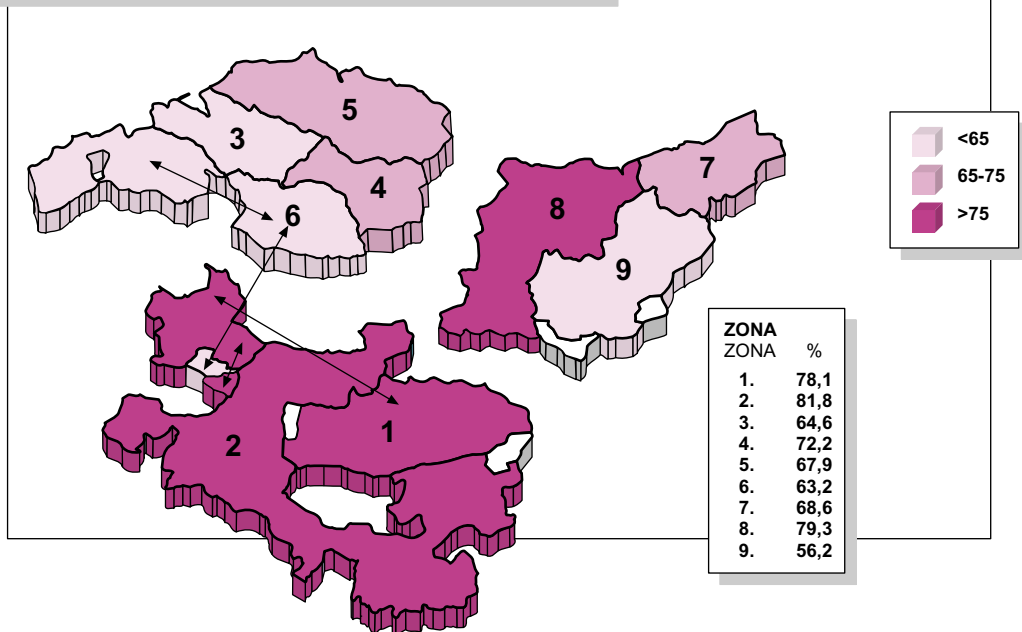
1989, 1994 eta 1999ko datuak alderatuz gero, hau da ateratzen dugun lehen ondorioa: familien harreman-munduak bere horretan dirauela, eta hurbileneko familiarrekin harreman estuak dituzten familien portzentajea % 80 ingurura iristen dela.

Lagunekin izaten diren harremanak, aldiz, gehiago aldatu dira: 1994an, lagunekin harreman estuak dituzten familien portzentajea % 51,7koa zen; 1999an, berriz, % 68,5koa.

Zonen arteko aldeak oraindik ere nahikoa handiak dira, 1. mapak erakusten duenez.

1. Lagunekin harreman estuak dauzkaten familien portzentajea

Porcentaje de familias que mantienen unas relaciones intensas con los amigos



ENTORNO FÍSICO Y SOCIAL

Todas las encuestas de opinión realizadas en los últimos años reflejan el creciente grado de preocupación ciudadana por el deterioro de las condiciones medioambientales. Aunque no siempre es fácil reducir la situación del entorno físico y social a unos pocos indicadores estadísticos, hemos seleccionado aquellos que suelen encabezar la lista de las preocupaciones sociales: la presencia en el barrio de delincuencia, droga, mendicidad, alcoholismo y robos, en la vertiente social, y la existencia de contaminación, ruidos y molestias externas, en general, en la vertiente física.

Con independencia de las verbalizaciones y actitudes que se suelen tener sobre estos problemas, y que a menudo están más en consonancia con los nuevos paradigmas ecologistas que con el rigor analítico, lo cierto es que en los últimos años ha cuajado en la conciencia ciudadana la preocupación por las condiciones medioambientales, y que el entorno, como condicionante del ambiente vital de la zona en la que residimos, se ha convertido en un determinante importante de nuestra calidad de vida.

El cuadro 3, que recoge el porcentaje de familias que considera que en su barrio existen los siguientes problemas, resume cuál es la situación del medio ambiente social en las diferentes zonas del País Vasco.

INGURUNE FISIKO-SOZIALA

Iritzi-inkesta guztiek adierazten dutenez, gero eta handiagoa da ingurumenaren narriadurari buruz dagoen kezka. Nahiz eta askotan ez den erraza ingurune fisiko eta sozialaren egoera adierazle estatistiko gutxi batzuetan biltzea, gizartearen kezken zerrendan lehen postuetan agertzen direnak aukeratu ditugu: ingurunearen alderdi sozialari dagokionez, auzoan delinkuentziarik, drogarik, eskaletasunik, alkoholismorik eta lapurretarik dagoenentz; eta ingurune fisikoaren alderdiari dagokionez, kutsadurarik, zaratarik eta, oro har, kanpoko eragozpenik dagoenentz.

Ez ditugu kontuan hartu jendeak arazo horiek nola adierazten dituen eta horien aurrean nolako jarrerak dituen, adierazpen eta jarrera horiek askotan lotura handiagoa izaten baitute mugimendu ekologisten eredu berriekin, ezen ez azterketa zurruneekin. Dena den, argi dago inguruneak, zentzu zabalean hartuta, bizi garen zonako bizi-ingurunea mugatzen duela, eta gure bizi-kalitatea ere baldintzatzen duela.

3. taulak laburbiltzen du nola dagoen ingurumen soziala EAEko zona bakoitzean. Taulak horrek jasotzen du arazo hauek beren auzoetan badaudela uste dutenen ehunekoa.

CUADRO 3	Guztira Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	3. TAULA
		Delincuencia	19.4	13.2	7.7	28.3	18.5	19.2	15.3	10.8	
Droga	28.4	31.7	12.1	35.3	32.7	36.9	30.0	22.6	16.7	34.1	Droga
Mendicidad	17.5	9.2	2.7	19.8	10.7	21.2	24.4	15.9	9.3	39.7	Eskaletasuna
Prostitución	5.1	1.5	0.0	7.8	4.0	2.2	0.5	4.2	1.8	6.8	Prostituzioa
Alcoholismo	23.9	12.5	10.5	27.1	32.3	39.5	14.3	17.0	23.4	35.8	Alkoholismoa
Robo en la vivienda	3.1	1.4	1.1	3.1	3.1	1.3	4.1	5.3	2.5	1.7	Lapurreta etxean
Robo en el coche	11.3	6.7	0.9	14.2	12.9	6.0	14.9	12.4	7.6	4.8	Lapurreta autoan

Hay varios datos en el cuadro anterior que merecen ser destacados. El primero, y más sobresaliente, es que la droga, la delincuencia y el alcoholismo son percibidos como graves inconvenientes sociales presentes en su zona de residencia por 1 de cada 4 familias vascas.

Con ligeras excepciones, la delincuencia y la droga caminan juntas en la apreciación de la gente. Aunque esta asociación seguramente está exagerada por la no siempre contrastada opinión de que la mayoría de los delitos contra la propiedad son cometidos por drogadictos, es evidente que existe una relación intensa entre ellas que hace que se multipliquen los efectos negativos de cada una.

Como cabría esperar, estos problemas se reparten geográficamente de forma desigual, afectando fundamentalmente a la zona del Gran Bilbao, toda la zona costera de Bizkaia, y en menor medida a Tolosa y Goierri.

De todas formas, el dato más importante en este apartado es la notable mejoría relativa que se ha producido desde 1994 en todos los indicadores del medio ambiente social. Así, la delincuencia que en 1994 afectaba al 28% de las familias, ahora sólo afecta al 19%. Igualmente, los problemas derivados del tráfico y consumo de droga han bajado, también, desde el 38%, en 1994, al 28% de 1999. Y lo mismo sucede con los robos y la mendicidad. Sólo la incidencia del alcoholismo parece haberse estancado en un 23%.

Por otro lado, el entorno físico es captado a través de la presencia y frecuencia en el barrio de las molestias externas y de la contaminación.

Merezi du aurreko taula horretatik datu bat baino gehiago aipatzea. Lehena eta aipagarriena honako hau da: droga, delinkuentzia eta alkoholismoa gizarte-eragozpen larritzat jotzen ditu eskal 4 familiatatik 1ek.

Salbuespen batzuk izan ezik, jendeak iritzi bera du delinkuentziari zein drogari buruz. Iritzi-elkarketa hori areagotu egiten da jendeak uste duelako jabetzaren aurkako delitu gehienak droga-zaleek egiten dituztela (uste hori, dena den, ez da guztiz egiazkoa). Begien bistakoa da, bestalde, badagoela lotura bat bi arazo horien artean, eta horrek areagotu egiten dituela arazo bakoitzaren eragin negatiboak.

Espero genuen bezala, arazo horiek ez dute eragin bera eskualde guztietan: eraginik handiena Bilbo Handian eta Bizkaiko kostaldean dute, eta neurri txikiagoan bada ere, baita Tolosaldean eta Goierriin ere.

Dena dela, hona hemen daturik aipagarriena: 1994az geroztik hobekuntza erlatibo nabarmena izan dute ingurumen sozialari buruzko adierazle guzti-guztiek. Horrela, delinkuentziak 1994an familien % 28n zuen eragina; orain, aldiz, % 19n baino ez. Era berean, droga-trafikoarekin eta -kontsumoarekin lotutako arazoak ere jaitsi egin dira, 1994ko % 38tik 1999ko % 28ra. Eta gauza bera gertatu da lapurreta eta eskaletasunarekin ere. Soilik alkoholismoaren eragina egonkortu bide da (% 23).

Ingurune fisikoa neurtzeko, bestalde, honako aldagai hau erabili dira: auzoan edo bizitegian kanpoko eragozpenik edo kutsadurarik dagoenentz eta noizero izaten diren.

CUADRO 4	Guztira Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	4. TAULA
MOLESTIAS EXTER.	38.0	29.4	15.6	44.8	48.2	21.5	32.9	35.2	34.4	34.1	KANPOKO ERAGOZ. Egunero Noizean behin Inoiz ez
Diariamente	60.3	39.8	49.2	66.5	66.7	44.4	28.4	63.1	59.1	45.0	
De vez en cuando	37.6	59.0	50.8	31.7	33.3	53.3	66.4	35.7	38.6	44.4	
Nunca	2.1	1.2	0.0	1.9	0.0	2.3	5.2	1.2	2.3	10.6	
CONTAMINACIÓN	23.9	6.9	15.5	28.7	51.9	15.6	28.5	13.1	29.9	39.5	KUTSADURA Egunero Noizean behin Inoiz ez
Diariamente	53.4	58.2	69.4	49.8	74.4	33.6	15.2	67.3	61.4	44.1	
De vez en cuando	44.4	2.5	30.6	47.5	25.0	64.4	82.4	31.1	38.6	50.4	
Nunca	2.2	0.0	0.0	2.7	0.5	2.0	2.3	1.6	0.0	5.5	

Para un 38% de las familias vascas, los humos, los ruidos y las molestias externas en general son problemas que tienen que padecer con cierta frecuencia en sus barrios, especialmente los residentes en el Gran Bilbao y en el Duranguesado.

Al contrario de lo que sucede con el medio ambiente social, las condiciones del medio ambiente físico han empeorado sensiblemente desde 1994. Las molestias externas que entonces afectaban al 30% de las familias ahora afectan al 38%, y la contaminación que afectaba al 19% de las familias ahora afecta al 24%.

Sin embargo, tanto entonces como ahora, lo más importante, como cabría esperar, es la concentración de las molestias externas y de la contaminación en aquellas zonas donde se concentran los principales núcleos urbanos, como muestra el mapa 2.

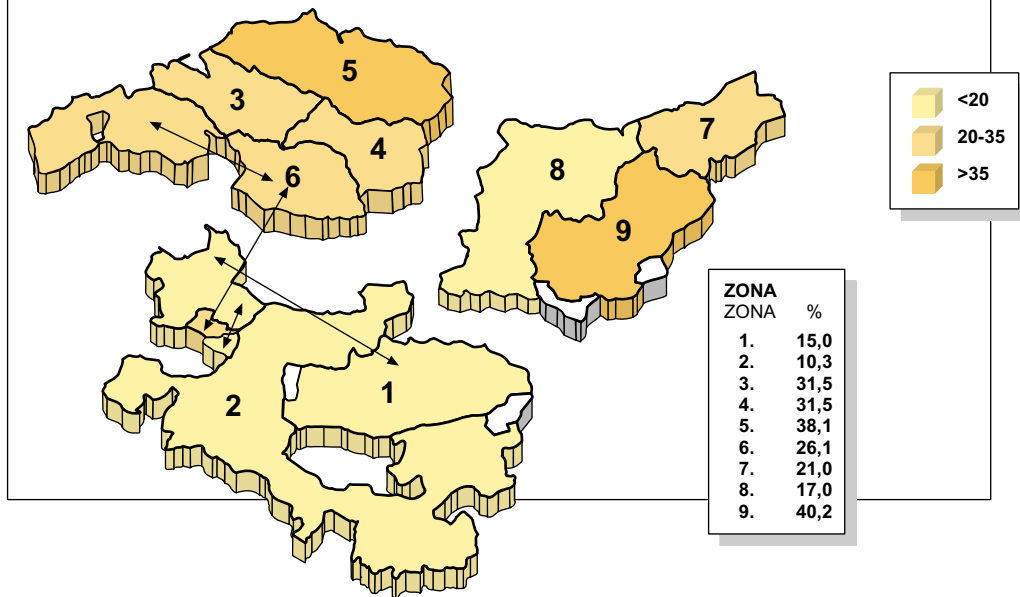
Euskal familien % 38rentzat, keak, zaratak eta gainerako kanpoko eragozpenak beren auzoetan nahiko sarri jasan behar izaten dituzten arazoak dira, batez ere Bilbo Handian eta Durangaldean bizi direnek.

Gizarte-ingurumenarekin gertatzen den ez bezala, ingurumen fisikoko baldintzak nabarmen okertu dira 19894az geroztik. Orduan, kanpoko molestiek familien % 30 eragiten zuten; orain, berriz, % 38rengan dute eragina. Kutsadurak familien % 31 eragiten zuen 1994an; orain, berriz, % 24 bakarrik.

Hala ere, bai lehen bai orain, espero genuen bezala, kanpoko eragozpenak eta kutsadura hiri nagusiak biltzen diren zonetan biltzen dira, 2. mapak erakusten digunez.

2. Beren herri, zona edo auzoan osasungarritasun gutxiko ingurugiroa duten familien portzentajea

Porcentaje de familias que en su pueblo, zona o barrio tienen un medio ambiente social poco saludable



EQUIPAMIENTO DE LA VIVIENDA

Parece fuera de toda duda que así como el barrio constituye un elemento básico en el desarrollo vital de cualquier persona, también la vivienda, y sobre todo su equipamiento, condiciona el estilo de vida de los individuos que las habitan. Además, el nivel de equipamiento interno de las viviendas puede ser utilizado como un buen indicador de la condición socioeconómica de las familias.

El primer dato que llama la atención, en este apartado, es que 2 de cada 10 familias vascas no disponen en su vivienda de alguno de los cuatro equipamientos considerados como básicos: teléfono, frigorífico-congelador, lavadora y cocina de gas o eléctrica. Además, 4 de cada 10 familias tienen un nivel de equipamiento medio y 4 de cada 10 tienen un nivel de equipamiento alto.

Continuando con las pautas que ya apuntó la encuesta de 1994, se confirma un incremento acelerado en la proporción de hogares que tienen equipamientos hasta hace poco considerados como muy selectivos. El microondas, por ejemplo, que en 1989 sólo lo tenía el 8% de los hogares, en 1994 ya lo tenía el 40% y en 1999 lo tiene el 67% de las familias vascas. La cadena de música también ha pasado en diez años del 26% al 68%, y el video del 32% al 72%. Incluso equipamientos más recientes como el ordenador, 31%, la televisión con teletexto, 50%, o la conexión a Internet, 7%, se van abriendo paso como equipamientos habituales en las viviendas de las familias vascas.

El nivel de equipamiento de la vivienda varía no sólo, como es obvio, según el nivel de ingresos de la familia, sino también según la edad de la persona principal. Son precisamente las familias más jóvenes las que, sin ser las poseedoras de un nivel de equipamiento más alto sí tienen en mayor porcentaje ciertos equipamientos que pueden tomarse como indicadores de un nuevo estándar de vida: microondas, cadena de música, video, ordenador personal, teléfono móvil, ...

ETXEBIZITZAREN HORNIKUNTZA

Auzoa, zalantzarik gabe, edozein pertsonaren bizi-garapeneko oinarrizko osagaia da; horrez gain, etxebizitzak ere, eta haien hornikuntzak, bertan bizi diren pertsonen bizimodua baldintzatzen du. Etxebizitzen barnealdearen hornikuntza-maila, gainera, familiaren gizarte- eta ekonomi maila neurtzeko adierazle egokitzat erabili izan da askotan.

Hona hemen lehen datu aipagarria: EAEko 10 familietatik 2k ez du etxean oinarrizkotzat jotzen ditugun lau hornikuntza hauetakoren bat: telefonoa, hozkailu-izozkailua, garbigailua eta sukaldea (gasekoa edo elektrikoa); 10etik 4k erdi-mailako hornikuntza dute, eta 10etik 4k goi-mailako hornikuntza.

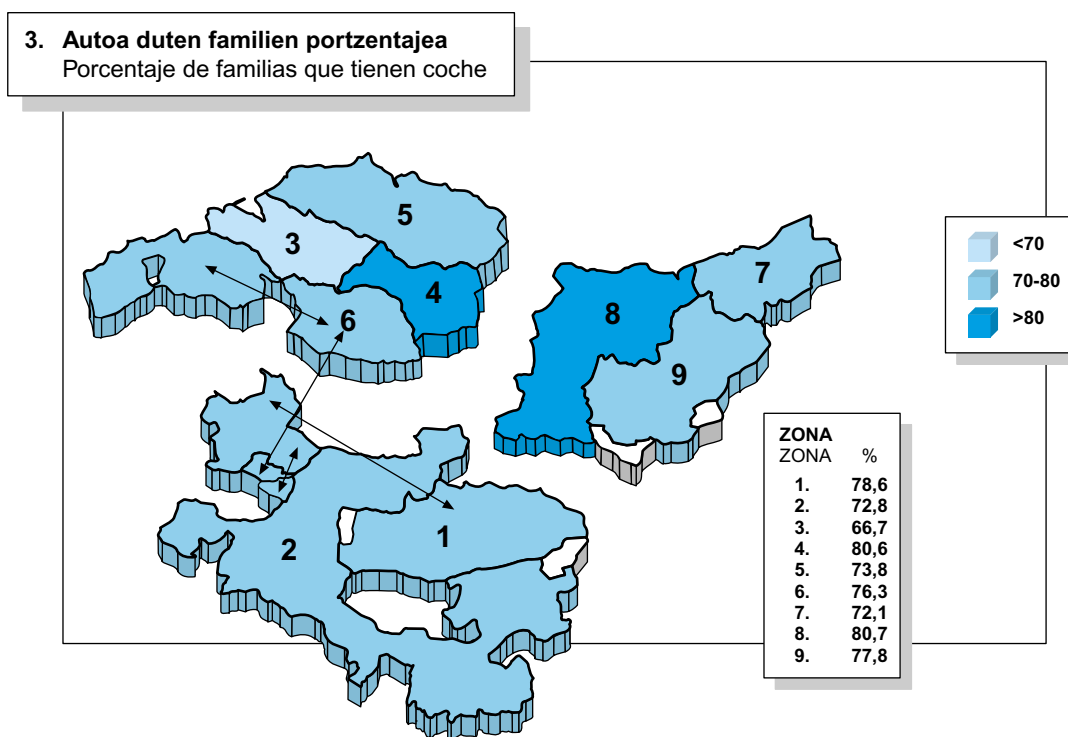
1994ko inkestak ezarri zituen eredu jarraiki, etxe askotara zabaldu da orain dela urte gutxira arte oso 'selektibotzat' jotzen zenbait hornikuntza. Mikrouhin-labea, adibidez, 1989an etxeren % 8n bakarrik zegoen; 1994an, % 40ek zuten, eta 1999an euskal familien % 67k. Musika-kateak % 26tik % 68ra pasatu dira hamar urtetan, eta bideoak, % 32tik % 72ra. Beste hornikuntza berriago batzuk ere –hala nola ordenagailua (% 31), telebista teletestuduna (% 50) edo Interneteko konexioa (% 7)– bidea urratu dute, eta ohiko hornikuntza ari dira bihurtzen euskal familien etxebizitzetan.

Etxebizitzaren hornikuntza-maila, jakina, familiaren diru-sarrera mailaren arabera ez ezik pertsona nagusiaren adinaren arabera ere aldatzen da. Familiarik gazteenak dira, hain zuzen ere, hornikuntza-mailarik altuena ez izan arren, bizi-estandar berri baten adierazletzat jo daitezkeen zenbait hornikuntza dituztenak, hala nola: mikrouhin-labea, musika-katea, bideoa, ordenagailu pertsonala, sakelako telefonoa,...

Guztira Total	5. TAULA / CUADRO 5				5. TAULA / CUADRO 5		
	<35	35-59	≥60		<35	35-59	≥60
95.4	88.6	96.4	96.5	Telefonoa / Teléfono	-	+	+
25.9	23.3	30.7	19.9	Ontzi-garbigailua / Lavavajillas	-	+	-
84.5	83.4	88.4	79.5	Labe elektrikoa / Horno eléctrico	-	+	-
67.7	78.9	75.0	53.1	Mikrouhin-labea / Microondas	+	+	-
68.2	85.2	82.5	41.6	Musika-katea / Cadena de música	+	+	-
28.9	38.9	36.4	14.3	Sakelako telefonoa / Teléfono móvil	+	+	-
72.0	86.7	85.6	47.1	Bideoa / Vídeo	+	+	-
31.3	30.8	44.3	13.0	Ordenagailua / Ordenador	-	+	-
49.7	58.6	58.5	34.0	TB teletestuduna / TV con teletexto	+	+	-
6.7	5.0	10.3	2.3	Interneteko kon. / Con. a Internet	-	+	-
6.1	6.0	8.9	2.1	Posta elektronikoa / Correo electrón.	-	+	-
22.5	22.4	32.9	7.8	CD-ROMa / CD-ROM	-	+	-

Pero si hay un equipamiento familiar por excelencia, éste es el coche. El mapa 3 recoge, por zona, el porcentaje de familias que tienen coche.

Hornikuntzarik behinena, dena dela, autoa da. 3. mapak erakusten du zonaz zona autoa duten familien portzentajea.



EQUIPAMIENTO DEL ENTORNO

Muchas de las oportunidades de bienestar están asociadas a los equipamientos del entorno como escenario de la cotidianidad. Sus características y, sobre todo, los servicios y equipamientos de que dispone, forman parte de ese conjunto de elementos básicos que conforman la calidad de vida de las personas.

INGURUKO HORNIKUNTZA

Ongizatearen baliabide asko inguruko ekipamenduari lotzen zaizkio, hor egiten baitu jendeak eguneroko bizitza. Beraz, inguruaren ezaugarriek eta batez ere inguru horretako zerbitzuek eta hornikuntzek osatzen dute, besteak beste, pertsonen bizi-kalitatea.

CUADRO 6	6. TAULA										
	Guztira Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Supermercado	90.4	92.2	51.9	93.7	93.0	77.8	70.0	93.5	82.4	88.9	Supermerkatua
Carnicería	92.3	93.3	53.8	94.1	93.3	80.6	80.0	96.7	89.8	88.9	Harategia
Pescadería	90.7	92.0	52.5	94.4	84.1	75.9	66.7	95.4	87.6	85.1	Arrandegia
Panadería	93.2	93.9	54.9	96.3	94.5	79.8	75.7	96.5	89.4	89.7	Okindegia
Frutería	92.3	93.7	52.5	95.3	91.7	79.6	70.6	96.1	88.6	88.0	Fruta-denda
Bar	96.4	95.4	74.2	98.7	96.1	90.6	88.8	97.5	94.7	92.2	Taberna
Farmacia	91.8	92.8	61.2	94.1	89.0	84.2	73.7	95.3	88.0	88.9	Botika
Teléfono público	93.6	94.7	71.2	94.7	94.5	85.0	76.2	97.5	92.2	91.2	Telefono publikoa
Venta de prensa	92.6	94.2	64.3	94.6	92.0	79.7	72.2	97.0	90.1	89.8	Prentsa-saltegia
Parada de autobús	93.0	95.1	27.2	95.8	87.2	84.4	82.1	96.6	89.2	91.9	Autobus-geltokia

El cuadro 6, aunque refleja una situación aceptable, especialmente en aquellas zonas en las que la concentración en núcleos urbanos es mayor, delata, también, las deficiencias en los equipamientos de otras zonas donde el componente rural es mayoritario

Centrándonos en las zonas de las tres capitales vascas: la 1, la 3 y la 7, donde, dicho sea de paso, reside más del 75% de las familias vascas, vemos que un 95% de las familias disponen en su entorno inmediato de las tiendas y servicios básicos para el normal desenvolvimiento de la vida diaria. Además, las diferencias entre las tres capitales son tan pequeñas, y el cambio con respecto a 1994 tan insignificante, que podemos afirmar que se ha tocado techo en cuanto a equipamientos del entorno se refiere.

De todas formas, con los indicadores territoriales conviene no sacar conclusiones apresuradas. A veces, una situación general incluso muy buena puede estar escondiendo deficiencias notables en determinados barrios de la ciudad.

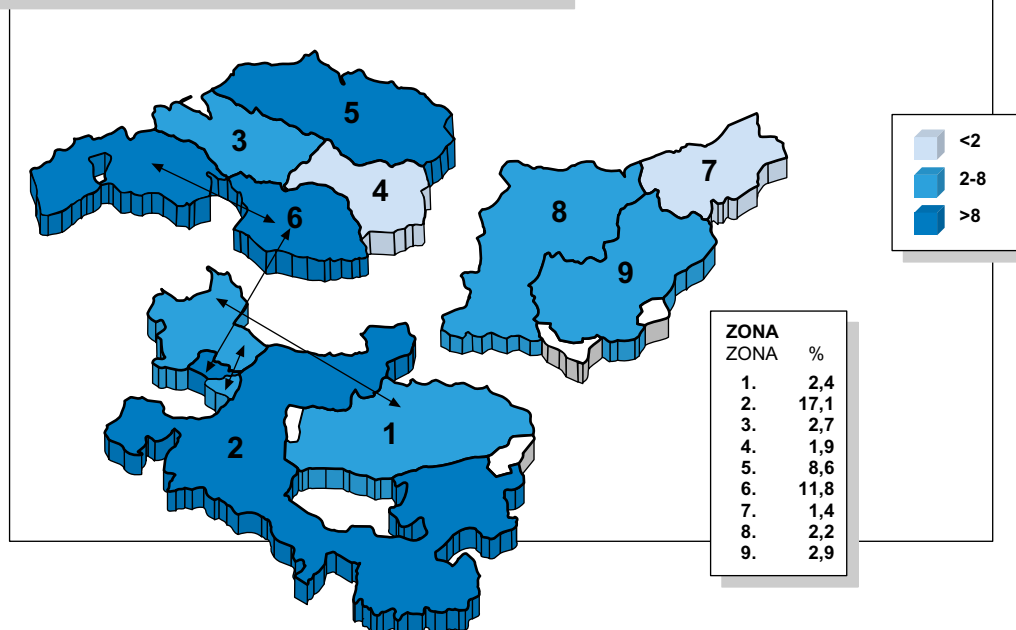
Hurbileneko inguruari dagokionez, 6. taulak erakusten duen egoera oro har nahikoa ona da biztanleak batez ere hirietan biltzen diren zonetan. Ez da gauza bera gertatzen, aldiz, biztanle gehienak baserri-girokoak diren zonetan.

Euskal AEko hiriburuak kokatzen diren zonei dagokionez (1, 3 eta 7. zonak), horietan bizi baita euskal familien % 75, ikusten dugu % 95ek hurbileneko inguruan dituztela eguneroko bizitza normal burutzeko behar dituzten dendak eta zerbitzuak, hau da, oinez joanda hamar minututan. Gainera, hiru hiriburuaren arteko aldeak hain txikiak dira, eta 1994 urtearekiko aldakuntza hain urria, non esan dezakegun inguruko hornikuntzak goreneko mailara iritsi direla.

Lurralde adierazleei dagokionez, dena den, ez da komeni prezazko ondorioak ateratzea; izan ere, batzuetan egoera orokor oso on batek hiriko alde jakin egon daitezkeen gabeziak ezkutatzen baititu.

4. Beren inguru hurbilean zerbitzu gutxi dituzten familien portzentajea

Porcentaje de familias con pocos servicios en su entorno próximo



Respecto a otros equipamientos del barrio o zona de residencia como ambulatorio, parque, iglesia, parada de taxis, centro de EGB, cine, polideportivo, etc., la situación es igualmente buena en la ciudad y algo peor en el campo, como muestra el mapa 4.

RECURSOS ECONÓMICOS

Todos los autores que se han ocupado de estudiar la calidad de vida reconocen que renta y nivel de vida son circunstancias objetivas importantes, pero que por sí mismas no permiten predecir el nivel de satisfacción general de las personas.

Es evidente, que cuanto menor sea la capacidad adquisitiva de una familia más determinante va a ser su renta para conseguir sus objetivos de bienestar, pero también es cierto que a partir de un determinado umbral de riqueza, cuando las necesidades básicas ya están cubiertas, la renta empieza a perder prioridad y énfasis entre las preocupaciones de las personas.

Para aproximarnos a la situación económica de las familias vascas, hemos utilizado unos pocos indicadores que no pretenden establecer los ingresos familiares en sentido estricto sino determinar la situación de desahogo o aprieto económico de las familias.

Auzoko edo bizitegiko beste hornikuntza batzuei dagokienez –hala nola, anbulatorioa, parkea, eliza, taxi-geltokia, OHOk ikastetxea, zinema-aretoa, kiroldegia, etab.–, hirietan nahikoa ona da egoera, eta zertxobait okerragoa landan, 4. mapak erakusten digunez.

BALIABIDE EKONOMIKOAK

Bizi-kalitatea aztertzeaz arduratu diren ikertzaile guztiek aitortzen dute errenta eta bizi-maila garrantzi handiko gertakari objektiboak direla, baina berez ez dutela ahalbideratzen pertsonen asetze-maila neurtzea.

Begien bistakoa da, dena den, familia baten erosmena zenbat eta txikiagoa izan, orduan eta erabakigarriagoa izango dela bere errenta ongizate-helburuak betetzeko. Egia da, halaber, aberastasun-maila jakin baten gaineratik, oinarrizko beharrak estalita daudelarik, errentak lehentasuna eta garrantzia galtzen duela pertsonen kezka nagusien artean.

Familien ekonomi egoerara hurbiltzeko, adierazle gutxi batzuk erabili ditugu, eta horien helburua ez da familien diru-sarrerak zehatz-mehatz jakitea; baizik eta, familiak diruaren aldetik larri edo lasai dabilzan ezagutzea.

CUADRO 7	Guztira Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	7. TAULA
Restric. económicas	27.3	23.9	17.7	30.6	29.1	30.4	30.9	30.1	16.2	11.8	Diru-murriztapenak
Alimentación	19.8	11.7	12.8	21.5	38.8	18.0	39.8	14.8	17.0	19.9	Jan-edariak
Vestido y calzado	54.8	39.2	49.5	65.2	66.1	38.9	88.0	37.6	60.7	34.5	Jantzi-oinetakoak
Equipam. del hogar	47.5	45.4	47.2	52.8	60.1	39.8	61.2	33.4	46.3	54.1	Etxearen hornikuntza
Ocio	75.2	76.1	74.9	76.1	45.5	91.8	71.9	83.0	58.5	37.5	Aisialdia
Ingresos insuficientes	32.7	25.5	19.6	36.7	36.4	29.3	48.6	36.8	17.9	22.5	Diru-sarrera urriak
Ha pedido ayuda	11.0	9.1	6.3	11.6	10.2	7.9	8.6	14.8	7.3	8.7	Laguntza eskatu du
Ingresos inestables	12.0	12.1	17.3	10.5	12.9	17.5	18.2	13.7	10.0	11.3	Diru-sarrera ez-finkoak
Situac. Econom. peor	21.3	17.0	15.1	25.9	21.1	14.8	22.3	22.5	11.5	12.4	Ekonomi egoera okerragoa

A la luz de los datos anteriores, lo primero que hay que decir es que la situación económica de las familias vascas en 1999 es mucho mejor que la que reflejó la encuesta de 1994. Dejando a un lado el hecho de que 1 de cada 3 familias considera sus ingresos como insuficientes, apreciación excesivamente subjetiva para sacar otras conclusiones, sólo un 21% de las familias del País Vasco consideran que su situación económica ha empeorado a lo largo de los tres últimos años, cuando en 1994 este porcentaje era del 45%. Por el contrario, un 20% de las familias, más del doble que en 1994, considera ahora que su situación económica ha mejorado.

El tener que imponerse algunas restricciones en sus gastos ha descendido del 47% al 27%. Estas restricciones económicas afectan fundamentalmente y por este orden a los gastos en ocio, vestido, calzado y equipamiento del hogar.

También hay que destacar que mientras en 1994 una de cada 4 familias consideraba que sus ingresos eran inestables, ahora sólo una de cada 10 los considera igualmente inseguros, y sólo

Aurreko datuen arabera, lehenik eta behin esan behar da euskal familien egoera 1994ko inkestak islatu zuena baino askoz hobea dela 1999an. 3 familietatik 1ek ez ditu nahikotzat jotzen bere diru-sarrerak. Iritzi hori, ordea, alde batera utziko dugu, subjektiboegia baita beste ondorio batzuk ateratzeko. Euskal Aeko familien % 21ek baino ez dute uste beren ekonomi egoera okerrago egin dela azken hiru urteetan; 1994an % 45ekoa zen ehuneko hori. Familien % 20k (1994an baino bi aldiz gehiagok), aldiz, uste dute orain beren ekonomi egoera hobetu egin dela.

Gastuetan murriztapenen bat ezarri beharra % 47tik % 27ra jaitsi da. Diru-murriztapen horiek, batez ere eta hurrenkera honetan, aisialdiari, jantziei, oinetakoei eta etxearen hornikuntzari dagozkio.

Aipatzekoa da, bestalde, 1994an 4 familietatik batek uste izatea beren diru-sarrerak ez zirela finkoak; orain, berriz, 10 familietatik batek baino ez du uste hori. Era berean, soilik 10 familietatik 1ek

1 de cada 10 familias se ha visto obligada, en los últimos tres años, a pedir alguna vez ayuda económica a sus familiares.

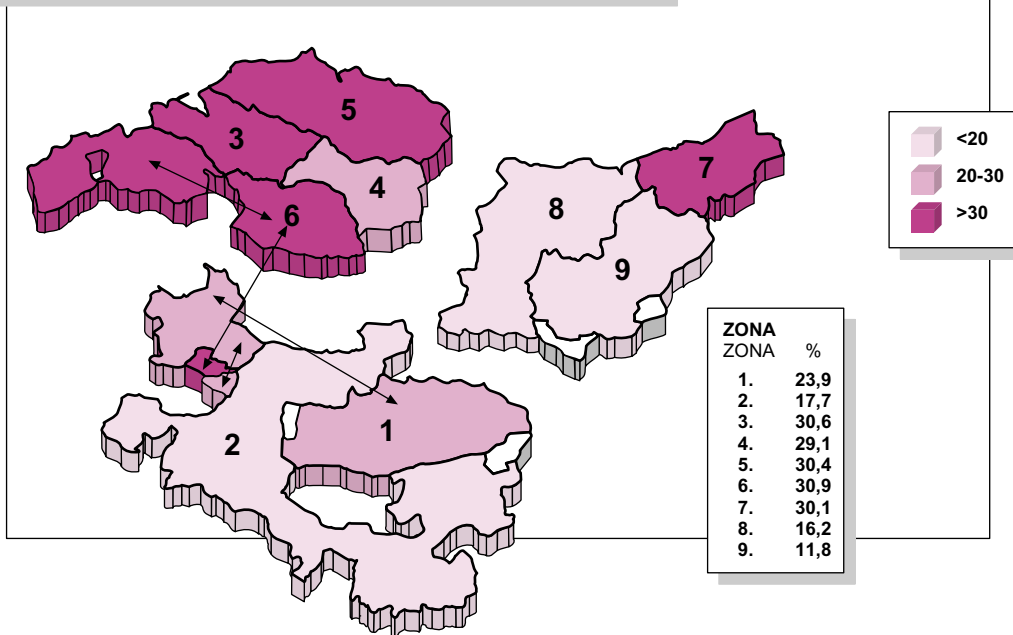
Las diferencias geográficas son, además, muy marcadas, como muestra el mapa 5.

eskatu behar izan die diru-laguntza, azken hiru urteetan, bere familiartekoei.

Lurraldeen arteko aldeak, gainera, oso adierazgarriak dira, 5. mapak erakusten duenez.

5. Azken hiru urteotan murriztapen ekonomikorik ezarri beharra izan duten familien portzentajea

Porcentaje de familias que en los últimos tres años se han tenido que imponer restricciones económicas



La evolución, por tanto, de la situación económica de las familias vascas desde 1994 ha sido buena. Todos los indicadores de la situación económica han evolucionado favorablemente, y en la mayoría de los casos de forma muy destacada.

1994az geroztik, beraz, euskal familien ekonomi egoerak izan duen bilakaera ona izan da. Ekonomi egoeraren adierazle guztiek bilakaera positiboa izan dute, eta gehienetan gainera oso modu aipagarrian.

NIVEL DE INSTRUCCIÓN

En los cinco apartados anteriores hemos revisado algunos indicadores referidos al ámbito familiar y a las condiciones del entorno, como condicionantes de la calidad de vida de las familias y de sus miembros, en los cinco siguientes vamos a referirnos a las características individuales, como determinantes de la capacidad personal para desenvolverse mejor o peor entre las complejidades de la sociedad actual.

ESKOLATZE-MAILA

Aurreko bost ataletan familiari eta inguruneko kondizioei dagozkien hainbat adierazle aztertu ditugu, familien eta familia-kideen bizi-kalitatea baldintzatzen dutelakoan; datozen bost ataletan, berriz, norbanakoaren ezaugarriak aipatuko ditugu, haiek baldintzatzen baitute herritar bakoitzaren gaitasuna egungo gizartearen zailtasunei erantzun hobe, edo okerragoa emateko.

El hombre, como ser inteligente y racional, tiene necesidad de comprender de alguna forma todo lo que sucede a su alrededor, por eso, conocer cuál es el nivel de instrucción de las personas es tanto como comprender en qué medida éstas están en disposición de enfrentarse con mayores o menores posibilidades de éxito a las diferentes circunstancias de la vida diaria.

Gizakiak, izaki adimenduna eta arrazoiduna denez, bere inguruan gertatzen diren gauza guztiak ulertzeko beharra sentitzen du. Hori dela eta, pertsonen eskolatz-maila ezagutzen badugu, hobeto ulertuko dugu zenbateraino dauden prest pertsona horiek eguneroko bizitzako arazoei hobeto edo okerrago aurre egiteko.

El nivel de instrucción se aborda desde dos vertientes diferentes: desde el proceso de formación, donde se concretan las condiciones de vida de los estudiantes, y desde el nivel de estudios alcanzado, donde se ve la capacitación o adecuación profesional de los no estudiantes.

Eskolatz-maila bi ikuspegitatik aztertu dugu: alde batetik, pres-takuntza-prozesuaren ikuspegitik (hor ikasleen bizi-kondizioak aztertu ditugu), eta bestetik, ikasleek lortutako ikasketa-mailaren ikuspegitik (hor ikasle ez direnen lanerako trebakuntza eta egokitzapena ikusi ditugu).

El cuadro 8 resume las condiciones en las que realizan sus estudios las personas de 6 y más años que aún están insertas en el proceso educativo.

8. taulak laburbiltzen du nolako egoeratan egiten dituzten ikasketak oraindik hezkuntza-prozesuan murgildurik dauden 6 urte eta gehiagoko pertsonen.

CUADRO 8	Guztira Total										8. TAULA	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9		
Distancia al centro (metros)												
< 1000	30.7	36.0	26.9	30.1	30.6	18.2	22.6	25.3	40.0	40.4	Ikastetxera zenbat (metrotan)	< 1000
1000 - 5000	36.8	50.7	10.8	33.6	29.3	30.6	28.1	45.1	27.8	36.4		1000 - 5000
> 5000	32.6	13.3	62.2	36.2	40.2	51.1	49.2	29.6	32.1	23.3		> 5000
Forma de ir al centro												Ikastetxera nola joan
Andando	45.4	59.8	26.9	43.1	47.9	30.1	36.5	38.8	49.2	61.6		Oinez
Otras	54.5	40.1	73.1	56.8	52.1	69.8	63.6	61.1	50.7	38.5		Bestela
Tiempo que tarda (minutos)												Ikastetxera zenbat denbora (minututan)
<15	47.1	46.9	41.5	46.6	33.5	39.5	50.6	48.6	55.2	55.4		<15
15 - 30	31.3	36.3	30.6	31.0	42.6	24.7	16.4	32.5	26.4	26.3		15 - 30
> 30	21.6	16.7	28.0	22.3	23.8	35.8	33.0	18.9	18.3	18.2		> 30
Comen en el centro	24.7	13.4	26.4	28.5	27.7	39.8	25.3	20.8	27.5	11.8		Ikastetxean bazkaldu
Ha repetido	27.6	21.2	15.1	34.0	24.8	29.7	25.1	26.4	21.9	13.0		Errepikatzaileak
Estud. complementarios	31.5	24.4	18.1	29.5	44.7	29.1	49.9	31.6	36.4	42.3		Ikasketa osagarriak

Como datos más relevantes podemos destacar los siguientes:

- El 70% de los estudiantes de la CAE tienen su centro de estudio a más de un kilómetro de su casa, incluso un 30% lo tienen a más de 5 kilómetros.
- Más de la mitad de los estudiantes dedican diariamente alrededor de 1 hora para ir y volver del colegio.
- Uno de cada cuatro come fuera de casa.
- Algo más de la cuarta parte ha tenido que repetir algún curso.
- En torno a un 30% realiza, además de los reglados, otros estudios complementarios.
- Entre estos estudios complementarios destaca el inglés, 47%, la música y ballet, 34%, y el euskera, 9%.

Hona hemen taula horretatik atera ditugun datu aipagarrienak:

- EAEko ikasleen % 70ek ikastetxea etxetik kilometro bat baino gehiagora dute; % 30ek bost kilometrora baino gehiagora dute.
- Ikasleen erdiek baino gehiagok egunean ordu bete inguru erabiltzen dute ikastetxera joan eta etortzeko.
- Lautik batek etxetik kanpo bazkaltzen du.
- Laurdenak baino gehiagok ikasturteren bat errepikatu behar izan du.
- % 30 inguruk, ikasketa arautuez gain, beste ikasketa osagarri batzuk egiten ditu.
- Ikasketa osagarri horien artean, aipatzekoak dira: ingelesa, % 47k, musika eta baleta, % 34k, eta euskara, % 9k.

CUADRO 9	ARABA ÁLAVA			BIZKAIA			GIPUZKOA			9. TAULA
	89	94	99	89	94	99	89	99	94	
	LENGUA MATERNA									
Euskera	2.7	2.8	3.9	12.7	11.5	12.6	39.4	37.0	37.8	Euskara
Castellano	94.1	93.1	93.1	81.0	81.6	80.7	55.0	53.6	51.7	Gaztelania
Euskera y castellano	1.8	1.8	0.9	3.9	5.0	4.8	4.9	7.7	7.9	Euskara eta gaztelania
Otras	1.4	2.3	2.2	2.4	1.9	1.9	0.7	1.7	2.6	Besteak
LECTURA										IRAKURRI
Nada	79.8	77.2	69.4	71.6	68.6	60.0	51.8	43.4	40.2	Ezer ez
Con dificultad	13.7	12.9	13.8	17.9	14.4	16.8	17.3	18.9	25.5	Nekez
Bien	6.5	9.9	16.8	10.5	17.0	23.2	30.9	37.7	34.3	Ongi
ESCRITURA										IDATZI
Nada	79.9	78.1	70.9	73.3	69.7	61.9	58.0	47.6	44.3	Ezer ez
Con dificultad	14.4	12.4	13.7	18.1	14.8	16.8	15.2	18.9	23.6	Nekez
Bien	5.8	9.6	15.4	8.6	15.5	21.3	26.9	33.5	32.1	Ongi
COMPRESIÓN										ULERTU
Nada	77.6	75.9	68.1	62.8	61.9	57.6	39.8	31.9	32.9	Ezer ez
Con dificultad	14.3	12.6	14.9	17.5	15.5	14.1	10.6	13.7	14.0	Nekez
Bien	8.1	11.6	17.0	19.8	22.6	28.3	49.6	54.3	53.2	Ongi
HABLA										HITZ EGIN
Nada	80.7	78.4	70.6	66.4	65.3	61.5	45.1	37.2	38.6	Ezer ez
Con dificultad	11.7	12.1	15.4	16.0	13.6	12.9	9.3	12.5	12.7	Nekez
Bien	7.6	9.5	14.0	17.5	21.1	25.6	45.6	50.3	48.7	Ongi

El cuadro 9, además de resumir las principales cifras relacionadas con el conocimiento que tiene de euskera la población de 6 y más años, recoge, también, la evolución que éstas han seguido desde 1989.

Aunque con un ritmo desigual, el euskera sigue avanzando en los tres territorios. La tendencia está clara, aumentan las familias bilingües, sobre todo en Gipuzkoa y Bizkaia, y se multiplican las personas que hablan, leen, escriben y entienden bien el euskera.

En cuanto al colectivo de personas con 10 y más años que han terminado sus estudios, un indicador importante es el analfabetismo funcional, es decir, la imposibilidad que tienen, incluso las personas que no son analfabetas, para poder utilizar la lectura y la escritura en los requerimientos más elementales de la vida cotidiana. A nivel de toda la Comunidad, un 2% no son capaces de captar el contenido de un texto escrito, por sencillo que sea, y un 3% tampoco pueden comunicar nada de forma escrita.

Estos porcentajes se elevan considerablemente entre las personas mayores. Concretamente entre las mujeres de 60 y más años el porcentaje de las que no saben utilizar la escritura para ningún tipo de comunicación se eleva hasta el 8%.

9. taulak 6 urte eta gehiagoko biztanleriaren euskara-ezagutzari buruzko zifra nagusiak laburbiltzeaz gain, zifra horiek 1989az geroztik izan duten bilakaera ere jasotzen du.

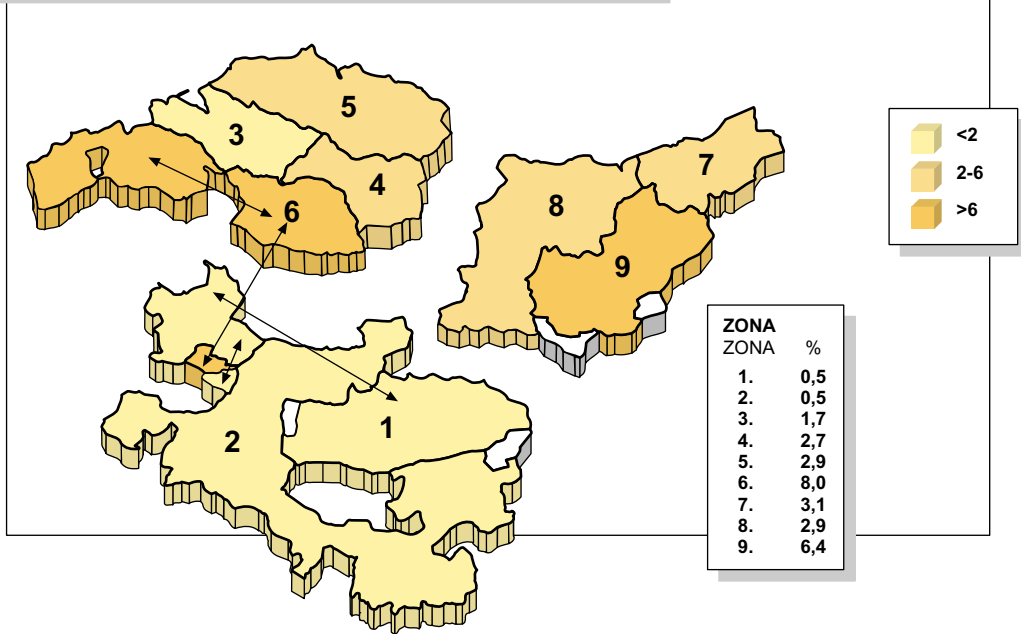
Erritmo berdinean ez bada ere, euskararen ezagutzak aurrera-pausoak eman ditu hiru lurraldeetan. Joera begien bistakoa da: familia elebidunak gehitu egin dira, batez ere Gipuzkoan eta Bizkaian, eta gehiago dira euskaraz ongi irakurtzen, idazten eta ulertzen dutenak.

Ikasketak amaitu dituen 10 urte eta gehiagoko pertsona-taldeari dagokionez, bada garrantzi handiko adierazle bat: analfabetismo funtzionala, hau da, eguneroko bizitzako beharkizun oinarrikoetan irakurmena eta idazmena erabiltzeko ezintasuna, eta pertsona ez-analfabetoetan ere gertatzen da. Erkidego osoan, % 2 ez da gauza testu idatzi baten edukia ulertzeko, testua erraza izan arren, eta % 3k ezin du idatziz ezer komunikatu.

Ehuneko horiek askoz altuagoak dira pertsona zaharren artean. 60 urte eta gehiagoko emakumezkoen artean, hain zuzen, komunikazio-mota guztietan idazteko gauza ez direnen portzentajea % 8raino igotzen da.

6. Gutun bat idazteko gauza ez den 10 urte eta gehiagoko biztanleria ez-ikaslearen portzentajea

Porcentaje de población de 10 y más años no estudiante que no es capaz de escribir una carta



CONDICIONES DE SALUD

Aunque no existe un consenso sobre qué contenidos de la salud deben tenerse en cuenta al analizar los componentes del bienestar, lo cierto es que también la salud se trata de un bien escaso y desigualmente distribuido, tanto geográficamente como entre los diferentes grupos sociales.

En esta publicación se ofrecen, con carácter descriptivo, algunos indicadores sobre el estado de salud de los individuos, incidiendo, precisamente, en las diferencias que existen entre los diferentes grupos sociales y entre las distintas áreas geográficas.

OSASUN-KONDIZIOAK

Nahiz eta mundu guztia ez dagoen ados esaterakoan zein osasun-eduki hartu behar diren kontuan ongizatea aztertzeko, argi dago osasuna ondasun urria dela eta ez dela berdin banatzen lurralde guztietan, ez eta gizarte-talde guztietan ere.

Argitalpen honetan, azalpen gisa, norbanakoen osasun-egoerari buruzko adierazle objektiboak eskaintzen ditugu; bide batez, gizarte-talde bakoitzaren eta lurralde-esparru bakoitzaren artean dauden osasun arloko aldeak azalduko ditugu.

El cuadro 10 resume, en porcentajes, el número de personas que tienen dificultades o trastornos importantes de salud, así como el grado de dependencia que estas personas tienen para desarrollar las actividades de la vida cotidiana.

Dejando a un lado la evolución en Alava, que supondría forzar demasiado las posibilidades de la muestra, la evolución de este indicador de salud no ha sido demasiado positiva. Seguramente como consecuencia del envejecimiento de la población, se ha producido un incremento notable tanto en el número de personas que tienen graves trastornos de salud, como en el porcentaje de personas que dependen de otra para realizar las actividades más elementales de la vida cotidiana.

En resumen, de cada 100 personas, 6 padecen algún trastorno grave de salud, y de cada 1.000, 9 tienen algún defecto visual que condiciona de forma importante su vida, 4 son sordomudos, 35 tienen algún defecto físico que reduce notablemente sus posibilidades de realizar las tareas habituales, 7 tienen disminuidas sus capacidades mentales, y 6 padecen graves trastornos mentales.

10. taulak laburbiltzen du, ehunekotan, osasun-zailtasun- edo nahastura larriak jasan dituen pertsonen kopurua, bai eta zenbaterainoko menpekotasun-maila duten pertsona horiek eguneroko bizitzako jarduerak egiteko.

Arabaren bilakaera alde batera utzita, horrek laginaren aukerak gehiegi behartzea ekarriko bailuke, osasun-adierazle horren bilakaera ez da batere positiboa izan. Ziurrenik biztanleria zahartzearen ondorioz, nabarmen gehitu da osasun-nahastura larriak dituzten pertsonen kopurua, bai eta eguneroko jarduera oinarrikoenak egiteko ere beste norbaiten menpe dauden pertsonen ehunekoa ere.

Laburbilduz, 100 pertsonatatik 6k osasun-nahastura larriren bat jasan du, eta 1.000tik 9k eguneroko bizitza modu aipagarrian baldintzatzen dien ikusmen-akatsen bat du, 4 gormutuak dira, 35ek ohiko lanak egitea eragozten dien gorputz-akatsen bat du, 7k adimen-urritasunen bat du, eta 6k adimen-nahastura larriak ditu.

CUADRO 10	ARABA ÁLAVA			BIZKAIA			GIPUZKOA			10. TAULA
	89	94	99	89	94	99	89	99	94	
DIFIC. DE SALUD	9.7	5.2	7.3	9.9	10.2	9.2	7.9	7.9	10.1	OSASUN-ZAIL. Menpekotasun osoa Menpekota. ez-osoa Nekez moldatzen da Ongi moldatzen da
Dependencia total	3.4	9.9	4.5	6.1	7.9	10.5	7.0	9.0	5.2	
Dependencia parcial	74.3	74.4	82.9	71.8	74.5	71.4	81.1	75.1	79.1	
Se arregla con dific.	19.8	10.7	11.8	15.9	9.6	15.7	10.0	11.6	11.8	
Se arregla bien	2.5	5.0	0.8	6.2	8.0	2.4	1.9	4.2	3.9	

Pero más importante que la cuantificación de los trastornos es saber en qué medida éstos condicionan la vida cotidiana de quienes los padecen. Entre la población de 6 y más años, un 7.3% no es capaz de subir o bajar escaleras sin ayuda de otra persona, un 3.3% no puede moverse con normalidad por la casa, un 1.1% no es capaz ni de vestirse ni de asearse él solo, y un 1.2% depende totalmente de otra persona para poder comer.

Lógicamente, estas cifras se multiplican en el colectivo de 60 y más años. En efecto, entre las personas de 60 y más años, un 23.3% no es capaz de subir o bajar escaleras sin ayuda de otra persona, un 11.1% no puede moverse con normalidad por la casa, un 8.6% no es capaz ni de vestirse ni de asearse él solo, y un 3.7% depende totalmente de otra persona para poder comer.

Respecto a las consultas a profesionales de la salud, el 81.4 de las personas lo realizaron al menos una vez durante 1999, aumentando el porcentaje de 1994 que era de un 71.4%. También la distribución ha variado; disminuyen las consultas al médico de cabecera, farmacéutico y practicante, y aumentan las realizadas al médico especialista. Tanto el incremento como la distribución de las consultas parecen estar indicando una mayor sensibilidad por la salud.

Entre las conclusiones más significativas, podemos mencionar que las mujeres, en todos los grupos de edad, realizan más consultas que los hombres, tanto al médico de cabecera como al especialista.

Otro indicador sanitario que también ha evolucionado muy favorablemente son las revisiones o chequeos. Mientras en 1989 sólo un 47% de la población de 6 y más años se había realizado

Hala ere, nahastura horiek zenbatzeak baino are garrantzi handiagokoa da jakitea zenbateraino baldintzatzen duten nahastura horiek jasaten dituzten pertsonen eguneroko bizitza. 6 urte eta gehiagoko biztanleriaren artean, % 7,3 ez da gauza eskailerak igotzeko edo jaisteko beste norbaiten laguntzarik gabe; % 3,3 ez da gai etxe barruan behar bezala mugitzeko; 1,1 ez da gai bere kabuz janzteko edo garbitzeko, eta % 1,2 beste norbaiten menpe dago erabat jateko.

Logikoa denez, kopuru horiek gehitu egiten dira 60 urtez gorako pertsonen artean. Izan ere, 60 urte eta gehiagokoen artean, % 23,3 ez da gauza eskailerak igotzeko edo jaisteko beste norbaiten laguntzarik gabe; % 11,1 ez da gai etxe barruan behar bezala mugitzeko; % 8,6 ez da gai bere kabuz janzteko edo garbitzeko, eta % 3,7 beste norbaiten menpe dago erabat jateko.

Osasun arloko profesionali egiten zaizkien kontsultei dagokienez, pertsonen % 81,4k gutxienez kontsulta bat egin zuen 1999an; beraz, gehitu egin da 1994ko ehunekoa, orduan % 71,4koa baitzen. Banaketa ere aldatu egin da: gutxitu egin da familiako medikuei, botikariei eta praktikanteei egiten zaizkien kontsultak, eta gehitu mediku espezialistei egiten zaizkienak. Kontsulten gehikuntzak zein banaketak osasunarekiko sentikortasun handiagoa adierazten bide dute.

Ondoriorik aipagarrien artean, honako hauek aipa ditzakegu: emakumezkoek gizonezkoek baino kontsulta gehiago egiten dute adin-talde guztietan, bai familiako medikuari bai espezialistari ere.

Osasun arloko beste adierazle batek oso bilakaera ona izan du: berriak diren edo txekak diren buruzkoak, hain zuzen. 1989an, 6 urte eta gehiagoko biztanleriaren % 47k baino ez zuen egin osa-

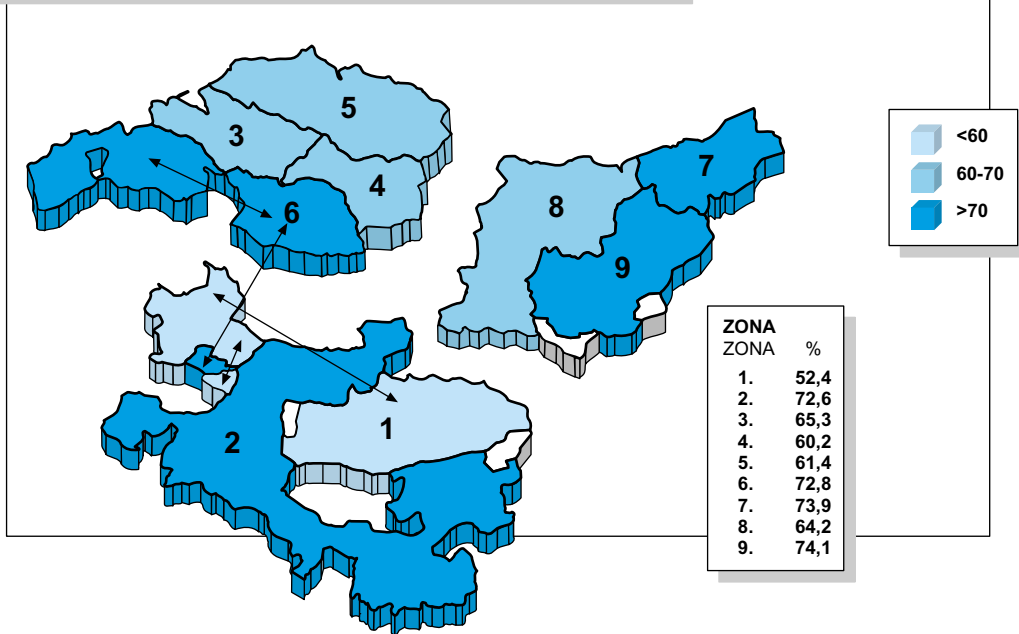
a lo largo de su vida algún chequeo general de su estado de salud, en 1994 este porcentaje se eleva hasta el 60% y en 1999 hasta el 65.5%.

Las diferencias por zonas, sin embargo, siguen siendo importantes, como muestra el mapa 7.

sun-egoera orokorraren txekoeoren bat; 1994an, aldiz, ehuneko hori % 60raino igo da, eta 1999an, % 65,5eraino.

Zonen arteko aldeak, hala ere, oso handiak dira oraindik, 7. mapak erakusten duenez.

7. Bere osasun-egoera orokorraren txekoeoren bat noizbait egin duen 6 urte eta gehiagoko biztanleriaren portzentajea
Porcentaje de población de 6 y más años que se ha hecho alguna vez un chequeo general de su estado de salud



CONDICIONES DE TRABAJO

Sin lugar a dudas, la manifestación más grave del actual mercado de trabajo, en una coyuntura como la actual de un notable desequilibrio, sigue siendo la falta de empleo que afecta a un colectivo excesivamente alto de personas. El tener o no tener trabajo establece, de hecho, una diferenciación tan clara entre las personas que convierte en inútil cualquier comentario que pretenda ignorarlo.

Conviene recordar que en el último trimestre de 1999, en el País Vasco, de cada 100 personas mayores de 15 años, 46 trabajan, 8 están paradas y 46 son inactivas. Pero, aunque la experiencia laboral sólo es directamente vivida por una parte de la población, hay que decir que de manera indirecta afecta a todos.

LANEKO KONDIZIOAK

Desoreka handiko egoera honetan, zalantzarik gabe, langabezia da egungo lan-merkatuaren adierazpenik larrienetakoa, pertsona-talde handiegi batengan baitu eragina. Lan egonkorra izateak edo ez izateak hainbestearinoko aldea sortzen du pertsonen artean, non alferrik baita arazo hori saihestuko duen edozein iruzkin egitea.

Gogorarazi behar da ezen Euskal AEn, 1999ko azken hiruhilekorian, 15 urtez gorako 100 pertsonatatik 46k lan egiten dutela, 8 langabezia daudela eta 46 ez-aktiboak direla. Dena den, lan-esperientzia zuzenean biztanleriaren zati batek bakarrik bizi duen arren, esan behar da zeharka biztanleria osoan duela eragina.

CUADRO 11	Guztira Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	11. TAULA
TIPO DE HORARIO											LAN-MOTA
En turnos	19.0	23.5	14.4	18.1	27.7	18.0	25.5	14.2	23.4	14.3	Txandaka
Horario fijo	65.8	59.6	52.3	68.4	61.6	58.7	56.7	70.9	66.9	60.7	Ordutegi finkoa
Sin horario	15.2	16.8	33.3	13.5	10.7	23.3	17.8	14.9	9.7	25.0	Ordutegirik gabe
TIPO DE JORNADA											LANALDI-MOTA
Continua	49.8	48.6	54.1	50.8	58.3	50.2	49.8	52.0	43.8	42.1	Etengabekoa
Partida	50.2	51.4	45.9	49.2	41.7	49.8	50.2	48.0	56.2	57.9	Etena
CONTROL HORARIO											ORDU-KONTROLA
Ningún control	42.7	57.5	48.5	30.6	49.1	33.0	35.8	60.9	39.2	46.5	Kontrolik ez
Algún control	57.3	42.5	51.5	69.4	50.9	67.0	64.1	39.1	60.9	53.4	Kontrolen bat

Tres aspectos integran el contenido de este apartado: el tipo de horario, la forma y tiempo necesario para desplazarse al lugar de trabajo y las condiciones físicas del centro donde se trabaja.

El cuadro 11 recoge, para la población ocupada de 16 y más años, la distribución por tipo de horario, tipo de jornada y la existencia o no de control horario, según la zona de residencia.

Otros indicadores destacados de las condiciones de trabajo de la población ocupada son los siguientes:

- Uno de cada cinco ocupados sólo tienen uno o ningún día de descanso semanal.
- Sólo uno de cada dos ocupados no trabajan nunca los sábados.
- Uno de cada tres ocupados tienen su centro de trabajo a más de 10 km. de casa.
- Prácticamente la mitad de los asalariados, 51.8%, va a trabajar diariamente en coche. El 36% lo hace andando, el 7% en autobús, y el resto en tren u otro medio de transporte.
- El 67% vuelve a casa para comer.
- El 14% ha sufrido a lo largo de su vida profesional algún accidente en su trabajo.

Respecto a la evolución que han sufrido estos indicadores en los últimos años, podemos decir que ha aumentado la distancia media desde la residencia habitual hasta el centro de trabajo, y que ha aumentado, también, seguramente como resultado de lo anterior, la duración del trayecto desde casa al trabajo y el porcentaje de los que van diariamente a trabajar en coche. Por otro lado, han disminuido los que vuelven a casa para comer, los que van al trabajo andando y los que no han sufrido nunca ningún accidente de trabajo.

Respecto a las condiciones físicas del centro de trabajo lo primero que hay que decir es que éstas no han mejorado mucho en los últimos 10 años, aunque existen diferencias por Territorio, como se ve en el cuadro 12.

Hiru alderdik osatzen dute atal honen edukia: ordutegi-motak, lantokira joan eta etortzeko modua eta denborak eta lantokiaren beraren kondizio fisikoak.

11. taulak jasotzen du, 16 urteko eta gehiagoko biztanleriari dagokionez, nola banatzen den biztanleria hori ordutegi-motari, lanaldi-motari eta ordutegi-kontrola izateari jarraiki, bizitegiaren arabera.

Biztanleria landunaren beste adierazle aipagarri batzuk, honako hauek dira:

- Bost landunetatik batek astean atsedeen-egun bat bakarrik du, edo ez du atsedeen-egunik.
- Bi landunetatik batek bakarrik ez du inoiz larunbatetan lan egiten.
- Hirutik batek lantokia etxetik 10 km baino gehiagora du.
- Alokatuena ia erdiak (% 51,8) egunero autoz joaten dira lanera; % 36 oinez joaten da, % 7 autobusez, eta gainerakoak trenez edo beste garraiabide batez.
- % 67 etxera itzultzen dira bazkaritera.
- % 14k lan-istripuren bat jasan dute beren lanbide-bizitzan.

Adierazle horiek azken urteotan izan duten bilakaerari dagokionez, esan dezakegu handitu egin dela ohiko bizilekutik lantokira dagoen batez besteko distantzia; handitu egin da, halaber, ziurrenik aurreko horren ondorioz, etxetik lanerako joan-etorriaren iraupena, bai eta lanera egunero autoz joaten direnen portzenta-jea ere. Bestalde, gutxitu egin dira bazkaltzera etxera itzultzen direnak, etxera oinez joaten direnak eta lan-istripuren bat jasan dutenak.

Lantokiko kondizio fisikoei dagokienez, lehenik eta behin esan behar da, oro har, ez direla asko hobetu azken hamar urteetan, nahiz eta aldeak egon lurraldeen artean, 12. taulan ikus dezakezuen.

CUADRO 12	ARABA ÁLAVA			BIZKAIA			GIPUZKOA			12. TAULA
	89	94	99	89	94	99	89	99	94	
CONDICIONES FÍSICAS										KONDIZIO FISIKOAK
Malos olores	10.4	11.0	8.3	19.2	12.4	14.7	12.3	10.5	15.4	Usain txarrak
Ruidos molestos	22.1	16.8	18.7	26.7	21.8	24.6	25.9	19.6	26.3	Zarata gogaikarriak
Poca ventilación	8.9	7.5	8.8	13.1	8.7	10.6	7.7	8.2	11.6	Aireztapen urria
Poca iluminación	3.7	4.6	3.1	5.7	2.3	4.7	3.0	3.8	5.1	Argiztapen urria
Humedad	6.5	7.5	3.8	10.6	7.4	8.4	3.4	7.3	10.3	Hezetasuna
Excesivo frío	24.4	17.1	17.2	23.4	20.0	19.2	14.3	16.0	18.0	Hotz handiegia
Excesivo calor	25.2	16.8	28.3	25.4	19.8	22.9	17.6	19.9	23.9	Bero handiegia

Estas condiciones físicas del centro de trabajo son muy diferentes, como es fácilmente comprensible, según cuál sea la profesión de la persona ocupada.

TIEMPO LIBRE

Hasta hace unos pocos años, la vida de una persona era un todo heterogéneo donde trabajo, descanso, diversión y obligaciones, conformaban una globalidad de aspectos apenas relacionados. Hoy en día, sin embargo, la relación entre todos estos campos de la vida cotidiana es muy estrecha.

Laneko kondizioak, logikoa denez, oso desberdinak dira landunaren lanbidearen arabera; era berean, asko aldatzen dira landunaren lanbidea zein den.

AISIALDIA

Duela urte gutxi arte pertsona baten bizitza osotasun heterogéneoa zen: lana, atsedena, jaia eta betebeharrak; horiek guztiek elkarren artean loturarik ez zuen alderdi-multzo bat osatzen zuten. Gaur egun, aldiz, eguneroko bizitzako alderdi horiek lotura estua dute elkarren artean.

La reivindicación del tiempo libre, como un componente importante del bienestar, no es un fenómeno secundario de la civilización actual sino que se ha convertido en un derecho cuya importancia tiende a ir aumentando. Pero el tiempo libre es un componente fundamental de la calidad de vida en la medida que, como opuesto a la actividad laboral, constituye una condición indispensable para el consumo de cualquier actividad cultural.

El cuadro 13 resume el nivel y la evolución del consumo cultural y deportivo de los vascos, recogiendo el porcentaje de población de 6 y más años que realizan alguna vez a la semana las siguientes actividades:

CUADRO 13	ARABA ÁLAVA			BIZKAIA			GIPUZKOA			13. TAULA
	89	94	99	89	94	99	89	99	94	
	Ver deporte	21.1	15.2	15.2	28.3	18.6	17.7	20.5	18.0	
Hacer deporte	35.7	37.1	41.2	32.2	31.7	33.7	31.9	35.7	37.6	Kirola egin
Ir al cine	14.7	19.6	25.9	15.6	19.5	23.5	16.3	15.6	22.8	Zinemara joan
Ir al monte	30.3	27.8	25.4	28.7	25.4	26.5	41.4	40.4	32.8	Mendira joan
Ir al teatro	2.9	2.8	4.6	4.7	3.0	5.7	2.9	3.6	5.7	Antzerkira joan
Ver cine en TV	83.5	85.8	82.2	89.6	88.2	88.7	90.9	85.4	82.1	TBn zinema ikusi
Ver cine en vídeo	26.3	28.2	44.4	28.6	33.2	41.9	28.6	30.8	27.0	Bideoan zinema ikusi
Oír música	64.4	73.9	76.6	71.1	70.9	74.8	65.5	68.1	70.4	Musika entzun
Leer diarios	62.3	69.6	66.0	65.7	71.4	74.2	69.2	75.1	72.9	Egunkariak irakurri
Leer novelas	25.4	34.0	27.9	29.8	37.4	33.6	25.7	26.7	34.6	Eleberriak irakurri

Aisialdia ongizatearen osagairik garrantzitsuenetakoa denez, aisialdiaren aldeko borroka ez da egungo zibilizazioko bigarren mailako gertakaria; aitzitik, herritarren eskubide bihurtu da, eta gero eta denbora gehiago hartzen du. Dena den, aisialdia bizikalitatearen osagai da, izan ere, lanaldiaren beste alderdi bat denez, edonolako kultur jarduera kontsumitzeko ezinbesteko baldintza baita.

13. taulak laburbiltzen du euskal herritarren kultura eta kirol arloko kontsumoaren maila eta bilakaera, eta hor biltzen dugu astean behin ondorengo jardueraren bat egiten duen 6 urte eta gehiagoko biztanleriaren proportzioa:

Las tres conclusiones que se pueden extraer del cuadro anterior son:

- La escasa presencia en nuestra sociedad del ocio activo: hacer deporte, ir al cine, ir al monte e ir al teatro.
- La importante implantación de algunas actividades de ocio pasivo: ver TV y escuchar música en casa.
- El destacado ritmo de crecimiento de algunas manifestaciones culturales como ir al cine o al teatro.

Aunque apenas existen variaciones geográficas relevantes en los comportamientos culturales, sí se producen grandes diferencias en función de la edad, y también del sexo, de las personas.

En todos los indicadores relacionados con la práctica y asistencia a espectáculos deportivos, los varones tienen unos porcentajes superiores. También son los varones quienes ven más cine en vídeo y leen más diarios. Sin embargo, son las mujeres quienes consumen más literatura en general, escuchan música con más frecuencia y van más al cine.

La relación con la edad es aún más clara. Son precisamente las personas menores de 35 años los mayores consumidores de bienes y servicios culturales, a excepción del consumo de la prensa diaria de información general.

Como se comentó anteriormente, el consumo cultural está fuertemente relacionado con la disponibilidad de tiempo libre. La tendencia en los últimos cinco años es clara: aumenta el tiempo de libre disposición, y se mantiene el hecho de que las mujeres tienen menos tiempo libre que los hombres. El 50% de los hombres disponen diariamente de cuatro o más horas libres mientras sólo el 43% de las mujeres disponen de la misma cantidad. En el otro extremo, en el de la clase apresurada que no dispone ni siquiera de una hora de tiempo libre al día, el desequilibrio también es notorio: un 36% son hombres y un 64% mujeres.

Aurreko taula horretatik honako hiru ondorio atera daitezke:

- Aisialdi aktiboak gure gizartean duen presentzia txikia: kirola egitea, zinemara joatea, mendira joatea eta antzerkira joatea.
- Aisialdi pasiboko jarduera batzuek duten ezarpen handia: etxean TB ikustea eta musika entzutea.
- Kultur jarduera batzuek izan duten hazkunde handia, hala nola, zinemara edo antzerkira joateak.

Ez dago alde handirik lurralde-eremuen artean, kultur portaerei dagokionez; pertsonen adinaren eta sexuaren arabera, aldiz, alde handiak daude.

Kirola egiteari eta kirol-ikusketarako joateari buruzko adierazle guztietan, gizonezkoek portzentaje handiagoak dituzte. Gizonezkoek, halaber, bideoan zinema gehiago ikusten dute eta egunkari gehiago irakurtzen dute. Emakumezkoek, bestalde, literatura gehiago irakurtzen dute oro har, musika sarriago entzuten dute eta gehiago joaten dira zinemara.

Adinarekiko erlazioa are nabarmenagoa da. 35 urtez beherakoa dira, hain zuzen, kultur ondasunen eta zerbitzuen kontsumitzaile handienak, informazio orokorreko egunkarien kontsumoan izan ezik.

Arestian aipatu dugunez, kultur kontsumoak lotura estua du aisialdia izatearekin edo ez izatearekin. Azken bost urteetako joera guztiz nabarmena da: aisialdia gero eta gehiago ari da handitzen, eta emakumezkoek oraindik ere gizonezkoek baino aisialdi txikiagoa dute. Gizonezkoen % 50ek egunean lau ordu edo gehiago ditu aisialdirako; emakumezkoen artean, aldiz, % 43k bakarrik du ordu-kopuru berdina. Beste muturrean, egunean aisialdirako ordu bete ere ez duen jende-taldea dago, eta hor ere nabarmena da desoreka: % 36 gizonezkoak dira eta % 64 emakumezkoak.

Evidentemente, son las personas mayores de 60 años las que tienen más tiempo libre: El 83% de este colectivo poblacional tiene más de 4 horas diarias libres y sólo un 3% tiene menos de 2 horas.

Respecto a los indicadores relacionados con las vacaciones, salidas los fines de semana y frecuencia con la que van a cenar con amigos, hay que destacar los siguientes aspectos:

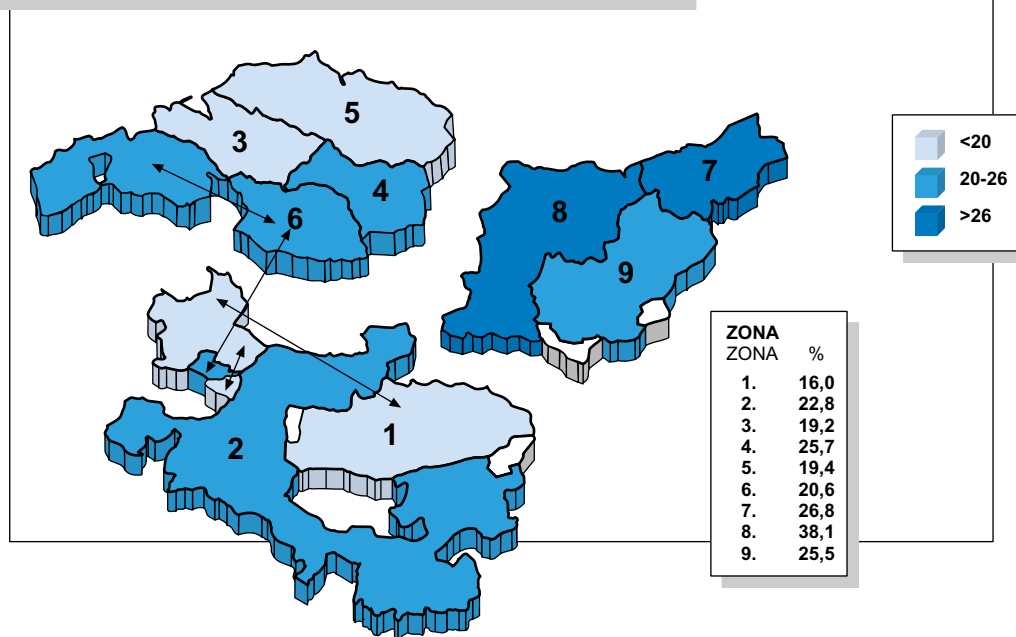
- Durante el último año sólo tres de cada cuatro personas han tenido vacaciones. De los que sí tuvieron, el 11.6% las pasaron fuera de España, el 19.7% dentro del País Vasco, y el 68.6% en otras provincias del estado.
- El tipo de residencia más utilizado fue la casa de algún familiar, 34%, y el hotel, 22%, aunque también hubo un 6% que utilizó el camping.
- Un 10.3% de la población acostumbra a viajar casi todos los fines de semana.
- Un porcentaje importante de personas sale a comer o cenar los fines de semana, como se ve en el mapa 8.

60 urtez gorako pertsonak dute, begien bistakoa denez, aisialdirako ordu gehien: biztanle-talde horren % 83k egunean 4 ordu baino gehiago du aisialdirako, eta % 3k baino ez du 2 ordu baino gutxiago.

Oporraldiari buruzko adierazleei dagokienez (asteburu etako irteerak eta lagunekin noizero joaten da jendea afaltzera), honako puntu hauek aipatu behar dira:

- Azken urtean, soilik lau biztanletatik hiruk izan ditu oporrak. 6 urte eta gehiagoko 100 pertsona bakoitzeko, 11,6k Espainiatik kanpo igaro zituen oporrak, 19,7k EAEn bertan, eta 68,6k Espainiako Erresumako beste probintzia batzuetan.
- Egoitza-mota erabiliena familiar tekoren baten etxea (% 34) eta hotela (% 22) izan ziren, nahiz eta % 6k kanpina erabili zuten.
- Biztanleriaren % 10,3k ia asteburuero egiten ditu bidaiak.
- Biztanleen proportzio handi bat ia asteburuero irteten da bazkaltzera edo afaltzera, 8. mapa ikusten denez.

8. Hilean larunbaten batean kanpora bazkaldu edo alfaltzera irteten den 6 urte eta gehiagoko biztanleriaren portzentajea
 Porcentaje de población de 6 y más años que sale algún sábado al mes a comer o cenar fuera de casa



RELACIONES SOCIALES

Sin duda, la mayoría de la población prefiere pasar sus ratos de ocio en familia, pero también son importantes las actividades que se realizan con amigos, compañeros y vecinos. Sin embargo, un 4% de la población en general, y un 10% de las personas mayores de 60 años, no tienen ningún tipo de relación con nadie ajeno a su círculo familiar.

El cuadro 14 resume la frecuencia, y su evolución durante los últimos 5 años, con la que las personas nos relacionamos semanalmente con otras ajenas a la familia.

Solamente hay dos actividades que la población realiza con cierta frecuencia: salir a pasear e ir de potes, las demás, incluso la asistencia a cultos religiosos, no las realizan ni siquiera uno de cada cuatro, como se ve en el mapa 9.

GIZARTE-HARREMANAK

Euskal herritar gehienek, zalantzarik gabe, nahien dute aisialdian familiar tekoekin egotea; dena den, ez dira gutxi lagunekin, lankideekin eta auzokoekin egiten diren ekintzak ere. Dena den, biztanleria osoaren % 4k eta 60 urtez gorako pertsonen % 10k ez du inolako harremanik familiaz kanpoko inorekin.

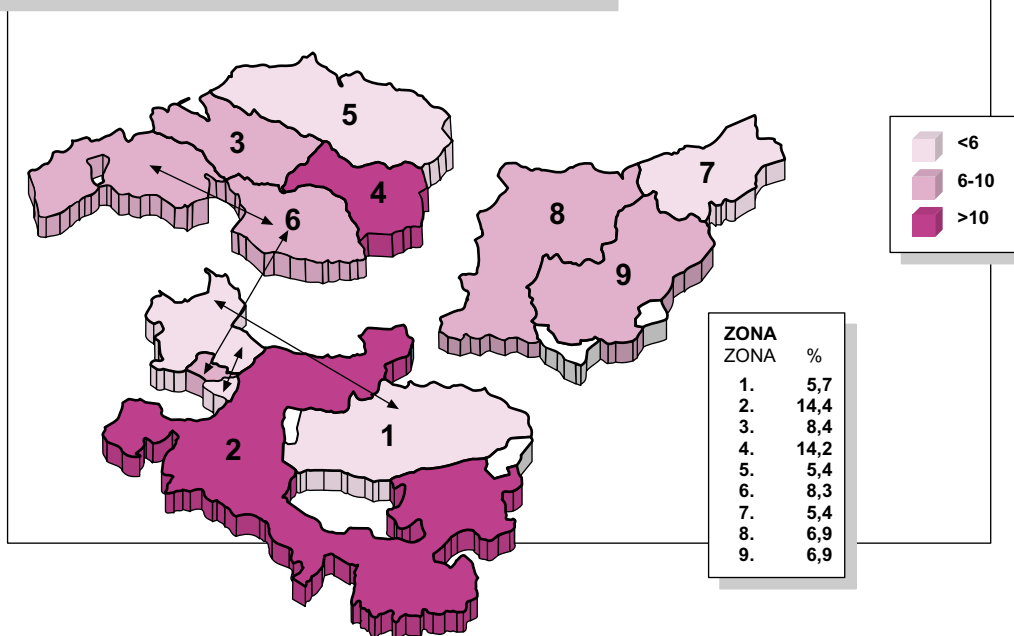
14. taulak laburbiltzen du astean noizero izaten ditugun harremanak euskal herritarrok familiaz kanpoko lagunekin, bai eta harreman horiek azken 5 urteetan izandako bilakaera ere.

Bi jarduera bakarrik daude herritarrek maiztasun handiz egiten dituztenak: egurastera irtetea eta txikiteoan ibiltzea; gainerakoak, erlijio-elizkizunetara joatea ere kontuan izanik, lautik batek ere ez ditu egiten, 9. mapa ikusten denez.

CUADRO 13	ARABA ÁLAVA			BIZKAIA			GIPUZKOA			13. TAULA
	89	94	99	89	94	99	89	99	94	
	Salir a pasear	77.9	78.5	73.5	74.2	74.6	71.2	77.7	81.3	
Ir de potes, copas...	42.0	53.5	49.4	46.6	58.7	53.5	37.4	48.3	45.3	Baxoerditan ibiltzea
Reuniones	11.1	13.9	16.3	10.1	12.3	14.1	12.2	15.6	18.4	Bilerak
Hacer o ver deporte	26.8	27.7	23.7	33.9	36.6	29.2	19.7	18.9	18.3	Kirola egin / ikustea
Espectác. culturales	6.0	4.5	3.1	5.1	3.9	3.3	6.9	5.0	2.8	Kultur ikuskizunak
Viajes, excursiones...	1.9	3.5	1.9	2.2	3.5	1.9	1.6	3.3	2.0	Bidaiak, txangoak...
Cultos religiosos	28.2	25.3	13.4	21.3	18.0	9.4	35.2	32.5	17.4	Erlijio-elizkizunak
Actividades políticas	0.7	1.1	1.4	0.6	1.3	1.3	0.5	0.9	1.5	Jarduera politikoak

9. Egunero poteatzera irteten den 6 urte eta gehiagoko biztanleriaren portzentajea

Porcentaje de población de 6 y más años que sale de poteo todos los días



La tendencia, como se ve claramente, es a ir más de potes, salir más a pasear, sobre todo las mujeres, reunirse con los amigos con más frecuencia y participar algo más en actividades de carácter social; sin embargo, asistir menos a cultos religiosos y a espectáculos culturales.

Las diferencias por sexo, colocan a las mujeres como las que más salen a pasear y las que con mayor frecuencia se reúnen con amigas y asisten a espectáculos culturales y cultos religiosos, mientras los hombres van más de potes y participan más en actividades deportivas.

Joera, argi eta garbi ikusten denez, honako hau da: baxoerdiak hartzen gehiago ibiltzea, egurastera gehiago irtetea (batez ere emakumeak), lagunekin maiztasun handiagoz biltzea eta gizarte-ekitaldietan gehiago parte hartzea; bestetik, erlijio-elizkizunetara eta kultur ikuskizunetara gutxiago joatea.

Sexuen arabera badago alderik: emakumezkoak gehiago aterazen dira egurastera eta maiztasun handiagoz elkartzten dira lagunekin, eta kultur ikuskizunetara eta erlijio-elizkizunetara ere maizago joaten dira; gizonezkoak, berriz, gehiago ibiltzen dira baxoerdiak hartzen eta kirol-ekintzetan ere gehiago hartzen dute parte.

Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del



www.eustat.es